SEGNALAZIONE LED (L) / *LED SIGNALLING* / SIGNALISATION LED (L) / *SEÑALIZACIÓN LED (L)* SIGNALISIERUNG LED (L)

Stato del led / *LED status* / État de la led *Estado del led* / Status Led	**Descrizione / *Description* / Description *Descripción* / Beschreibung**
Rosso lampeggiante lento / *Slow flashing red* Rouge clignotement lent / *Rojo intermitente lento* Rot langsam blinkend	**Funzione MUTE attiva / *MUTE function active* Fonction MUTE active / *Rojo intermitente lento* MUTE-Funktion aktiv**
Rosso lampeggiante veloce / *Quick flashing red* Rouge clignotement rapide / *Rojo intermitente rápido* Rot schnell blinkend	**Stato di programmazione / *Programming status* État de programmation / *Estado de programación* Status Programmierung**

LIMITAZIONE DI IMPIANTO / SYSTEM LIMITATION / *LIMITATION D'INSTALLATION* LIMITACIÓN DE LA INSTALACIÓN / *INSTALLATIONSBESCHRÄNKUNG*

In un impianto videocitofonico il citofono Sch. 1189/1 deve essere collegato obbligatoriamente ad un distributore video Sch. 1083/55 dedicato, all'ingresso **LINE 1 ÷ 4**.
Nessun videocitofono deve essere collegato al distributore Sch. 1083/55 a cui è collegato il citofono Sch. 1189/1.

*In a video door phone system, the video door phone Ref. 1189/1 must be connected to a dedicate video door phone manifold Ref. 1083/55, at input **LINE 1 ÷ 4**. No video door phone should be connected to the manifold Ref. 1083/55 to which is connected the video door phone Ref. 1189/1.*

Dans un système de vidéophonie, l'interphone Réf. 1189/1 doit être connecté obligatoirement à un distributeur vidéo Réf. 1083/55 dédié, à l'entrée **LIGNE 1 ÷ 4**.
Aucun visiophone ne doit être connecté au distributeur Réf. 1083/55 auquel est connecté l'interphone Sch. 1189/1.

*En una instalación de videoportero, el interfono Ref. 1189/1 debe conectarse obligatoriamente a un distribuidor de vídeo Ref. 1083/55 específico, en la entrada **LINE 1 ÷ 4**.*
No debe conectarse ningún videoportero al distribuidor Ref. 1083/55 a la que está conectado el interfono Ref. 1189/1.

In einer Video-Türsprechanlage muss die Türsprechanlage BN 1189/1 an einen speziellen Videoverteiler BN 1083/55 am Eingang **LINE 1 ÷ 4** angeschlossen werden. An den Verteiler BN 1083/55, an den die Türsprechanlage BN 1189/1 angeschlossen ist, darf keine Video-Türsprechanlage angeschlossen werden.

CARATTERISTICHE TECNICHE / *TECHNICAL SPECIFICATIONS* / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES *CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS* / *TECHNISCHE DATEN*

Tensione di alimentazione / *Power voltage* / Tension d'alimentation
Tensión de alimentación / Versorgungsspannung / *Voedingspanning:* ..... **36 ÷ 48 V⎓**

ITALIANO **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS **DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPANOL **DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto

DS1189-001 **LBT21291**

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
http://www.urmet.com
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA

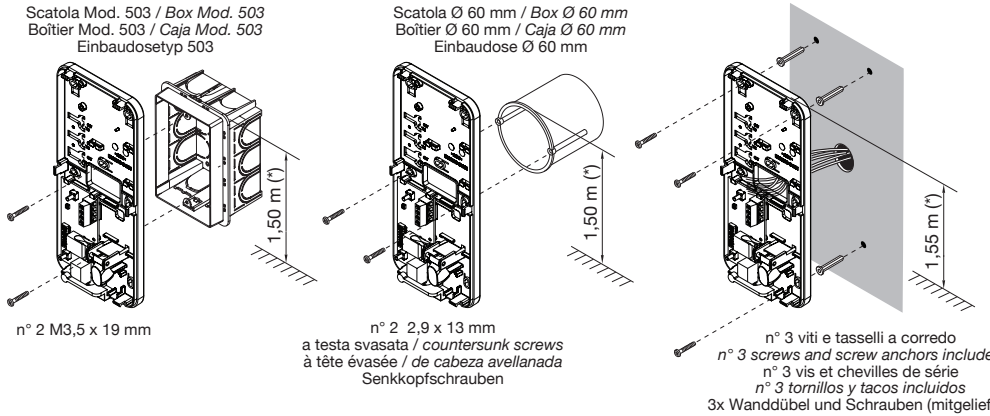
urmet | 2voice

Mod. 1189

DS1189-001 **LBT21291**

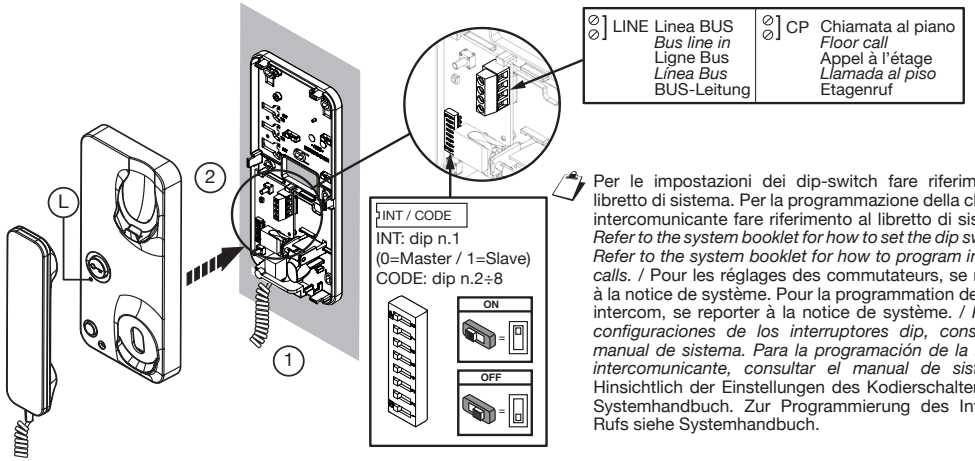
CITOFONO BASE 2 FILI
2 WIRE BASIC DOOR PHONE
INTERPHONE BASE 2 FILS
INTERFONO BÁSICO DE 2 HILOS
TÜRSPRECHANLAGE BASE 2 DRÄHTE
Sch./*Ref.* 1189/1

INSTALLAZIONE / *INSTALLATION* / INSTALLATION / *INSTALACIÓN* INSTALLATIE



*(*) Nel caso di persone con disabilità o specifiche necessità di tipo D1 (con età avanzata), D2 (con difficoltà motoria degli arti inferiori) e D3 (con difficoltà motoria degli arti superiori), **il centro del dispositivo** dovrà essere posizionato ad una altezza compresa tra 110 cm e 130 cm rispetto al piano di calpestio. Per ulteriori dettagli vedere la Norma tecnica CEI 64-21:2021-06 - Ambienti residenziali. Impianti adeguati all'utilizzo da parte di persone con disabilità o specifiche necessità.*

(*) Pour garantir le respect de la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007), l'écran du moniteur devra être mis en place à une hauteur comprise entre 0,90 et 1,30 m (2.95 ÷ 4.27 ft).



Per le impostazioni dei dip-switch fare riferimento al libretto di sistema. Per la programmazione della chiamata intercomunicante fare riferimento al libretto di sistema. / *Refer to the system booklet for how to set the dip switches. Refer to the system booklet for how to program intercom calls.* / Pour les réglages des commutateurs, se reporter à la notice de système. Pour la programmation de l'appel intercom, se reporter à la notice de système. / *Para las configuraciones de los interruptores dip, consultar el manual de sistema. Para la programación de la llamada intercomunicante, consultar el manual de sistema.* / Hinsichtlich der Einstellungen des Kodierschalters siehe Systemhandbuch. Zur Programmierung des Intercom-Rufs siehe Systemhandbuch.

In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore, etc) avvalersi di personale specializzato. / *In case of damage, modification or maintenance on the system apparatus (power supply unit, etc.) please refer to skilled technicians.* / En cas de panne, de modification ou d'intervention sur les appareils du système (alimentateur, etc.), faites appel à du personnel spécialisé. / *En caso de avería, modificación o intervención en los aparatos de la instalación (alimentador, etc.), contacte con personal especializado.* / Bei Störungen, Änderungen oder Eingriffen an den Geräten der Anlage (Stromversorgung etc.) Fachpersonal hinzuziehen. / *In geval van storingen, wijzigingen of interventies op de apparatuur van het systeem (voeding enz.) dient u een beroep te doen op gespecialiseerd personeel.*

FUNZIONE PULSANTI / *BUTTON FUNCTIONS* / FONCTIONS DES BOUTONS / *FUNCIÓN DE LOS PULSADORES* / TASTENFUNKTION

STATO / *STATE* ETAT / *ESTADO* STATUS **PULSANTE *BUTTON* BOUTON *PULSADOR* TASTE**	**RIPOSO E AGGANCIATO** ***STANDING BY ON-HOOK*** **REPOS ET RACCROCHAGE** ***EN REPOSO Y COLGADO*** **RUHESTELLUNG UND EINGEHÄNGT**	**ATTESA RISPOSTA** **(ricezione chiamata)** ***RINGING ON-HOOK*** ***(receiving call)*** **ATTENTE DECROCHAGE** **(réception appel)** ***ESPERA DE RESPUESTA*** ***(recepción llamada)*** **WARTEZEIT ABHEBEN (Rufeingang)**	**IN FONIA** ***DURING AUDIO OPERATION*** **PHONIE** ***EN FONÍA*** **IM GESPRÄCH**	**RIPOSO E SGANCIATO** ***STANDING BY OFF-HOOK*** **REPOS ET DECROCHAGE** ***EN REPOSO Y DESCOLGADO*** **RUHESTELLUNG UND ABGEHOBEN**	**STATO DI PROGRAMMAZIONE** **(citofono a riposo e agganciato e tasto ● premuto per più di 5 secondi)** ***PROGRAMMING STATUS*** ***(door video phone idle and enabled and key ● pressed for more than 5 seconds)*** **ÉTAT DE PROGRAMMATION** **(interphone au repos et accroché et touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes)** ***ESTADO DE PROGRAMACIÓN*** ***(interfono en reposo y conectado y botón ● pulsado durante más de 5 segundos)*** **PROGRAMMIERSTATUS** **(Türsprechanlage im Standby und aufgelegtem Hörer und drücken der Taste ● länger als 5 Sekunden)**
🔑	Apriporta pedonale *Open pedestrian door* Ouvre-porte piétons *Apertura de la puerta para peatones* Türöffnerbefehl Funzione speciale 8 (tenere premuto il tasto per più di 3 secondi) *Special function 8* *(press and hold button for more than 3 seconds)* Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes) *Función especial 8* *(mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)* Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	Apriporta pedonale *Open pedestrian door* Ouvre-porte piétons *Apertura de la puerta para peatones* Türöffnerbefehl Funzione speciale 8 (tenere premuto il tasto per più di 3 secondi) *Special function 8* *(press and hold button for more than 3 seconds)* Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes) *Función especial 8* *(mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)* Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	Apriporta pedonale *Open pedestrian door* Ouvre-porte piétons *Apertura de la puerta para peatones* Türöffnerbefehl Funzione speciale 8 (tenere premuto il tasto per più di 3 secondi) *Special function 8* *(press and hold button for more than 3 seconds)* Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes) *Función especial 8* *(mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)* Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	Apriporta pedonale *Open pedestrian door* Ouvre-porte piétons *Apertura de la puerta para peatones* Türöffnerbefehl Funzione speciale 8 (tenere premuto il tasto per più di 3 secondi) *Special function 8* *(press and hold button for more than 3 seconds)* Fonction spéciale 8 (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes) *Función especial 8* *(mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos)* Sonderfunktion 8 (Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten)	Cambia/riproduce il livello della suoneria (MUTE, MIN, MAX) *Change/reproduce ringer level* *(MUTE, MIN, MAX)* Modifie/reproduit le niveau de la sonnerie (MUTE, MIN, MAX) *Cambiar/reproducir el nivel del timbre* *(MUDO, MÍN, MÁX)* Klingeltonlautstärke ändern/abspielen (STUMM, MIN, MAX)
●	Apriporta passo carraio *Garage door opener* Ouverture passage pour véhicules *Apertura de la puerta del pasaje de vehículos* Türöffner der Einfahrt Accesso allo stato di programmazione (tenere premuto il tasto per più di 5 secondi) *Access to programming status (press and hold button for more than 5 seconds)* Accès à l'état de programmation (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes) *Acceso al estado de programación* *(mantenga pulsado el botón durante más de 5 segundos)* Zugriff auf den Programmierstatus (Taste länger als 5 Sekunden gedrückt halten)	Apriporta passo carraio *Garage door opener* Ouverture passage pour véhicules *Apertura de la puerta del pasaje de vehículos* Türöffner der Einfahrt	Apriporta passo carraio *Garage door opener* Ouverture passage pour véhicules *Apertura de la puerta del pasaje de vehículos* Türöffner der Einfahrt	Chiamata intercomunicante 1 programmabile (default: chiamata a centralino) *Programmable intercom call 1* *(Default: switchboard call)* Appel intercom 1 programmable (par défaut: appel vers centrale) *Llamada intercomunicante 1 programable* *(predeterminado: llamada a la centralita)* Programmierbarer Intercom-Anruf 1 (Standard: Ruf au die Zentrale)	Acquisizione dell'indirizzo di destinazione intercomunicante (tenere premuto il tasto per almeno 3 secondi fino al riscontro acustico) *Acquire video door phone destination address (press and hold button for at least 3 seconds until acoustic confirmation)* Acquisition de l'adresse de destination d'intercommunication (maintenir la touche enfoncée pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que le son soit détecté) *Adquisición de la dirección de destino del intercomunicador* *(mantenga pulsado el botón durante al menos 3 segundos hasta la confirmación acústica)* Erfassung der Intercom-Zieladresse (Taste mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, bis das akustische Signal ertönt) Uscita dallo stato di programmazione (*) (tenere premuto il tasto per più di 5 secondi) *Exit programming state (*)* *(press and hold button for more than 5 seconds)* Sortie de l'état de programmation (*) (maintenir la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes) *Salir del estado de programación (*)* *(mantenga pulsado el botón durante más de 5 segundos)* Verlassen des Programmierstatus (*) (Taste länger als 5 Sekunden gedrückt halten)

(*) Trascorsi 10 minuti il dispositivo esce dallo stato di programmazione salvando i parametri variati.
(*) After 10 minutes the system exits the programming state and saves the modified parameters.
(*) Au bout de 10 minutes, le dispositif quitte en tout cas l'état de programmation, en enregistrant les paramètres modifiés.
(*) Después de 10 minutos el dispositivo sale del estado de programación y se guardan los parámetros modificados.
(*) Fall verlässt das Gerät nach Ablauf von 10 Minuten den Programmierstatus und speichert die geänderten Parameter.

RESET / *RESET* / RESET / *RESET* / RESET

Per ripristinare i parametri di default del dispositivo, dopo l'ingresso in programmazione con la pressione del tasto ● per più di 5 secondi, premere contemporaneamente i tasti ● e 🔑 per più di 3 secondi; la conferma del comando avviene con l'emissione di 2 beep lunghi e l'uscita del dispositivo dallo stato di programmazione.	*To restore default parameters of the device after entering programming mode, hold button ● pressed for longer than 5 seconds, hold buttons ● and hold 🔑 pressed for longer than 3 seconds.* The system will emit two long beeps to confirm the command and exit the programming state.	Pour rétablir les paramètres par défaut du dispositif, après l'accès à la programmation en maintenant le bouton ● enfoncé pendant plus de 5 secondes, appuyer en même temps sur les boutons ● et 🔑 pendant plus de 3 secondes; la commande est confirmée par l'émission de 2 bips sonores prolongés et par la sortie du dispositif de l'état de programmation.	*Para restablecer los parámetros predeterminados del dispositivo, después de entrar en programación pulsando la tecla ● durante más de 5 segundos, pulsar simultáneamente las teclas ● y 🔑 durante más de 3 segundos;* la confirmación del mando se produce con la emisión de 2 bips prolongados y la salida del dispositivo del estado de programación.	Um die werkseitigen Parameter des Geräts nach dem Zugriff auf die Programmierung durch Betätigen der Taste ● länger als 5 Sekunden wieder herzustellen, gleichzeitig die Tasten ● und 🔑 länger als 3 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Befehls erfolgt durch Aussenden von 2 langen Pfeiftönen und das Verlassen des Programmierstatus von Seiten des Geräts.